



## ELABORACIÓN DE UN CUESTIONARIO PARA MEDIR LA IDENTIDAD ÉTNICA Y LA ACULTURACIÓN EN LA ADOLESCENCIA

JULIA V. ESPÍN (\*)  
M. ÁNGELES MARÍN (\*)  
MERCEDES RODRÍGUEZ (\*)  
FLOR CABRERA (\*)

### INTRODUCCIÓN

Uno de los primeros problemas que se nos han planteado al abordar el estudio de la identidad étnica es la utilización indistinta, por parte de muchos autores, de términos como identidad cultural, identidad racial, identidad étnica, e identidad minoritaria, dando lugar a cierta confusión terminológica. A nuestro juicio, el origen de esta confusión radica en las diferentes perspectivas científicas o los marcos teóricos desde los que se han abordado estos conceptos; así por ejemplo, algunos autores se han aproximado al constructo de identidad asociado al concepto de aculturación; otros lo han hecho desde una perspectiva psicoanalítica y, algunos, desde una perspectiva cognitivo social (Rowe, Behrens y Leach, 1995). Otro de los puntos que a veces induce a confusión es el modo de abordar los conceptos; en unos casos se trabaja desde una perspectiva de proceso, es decir del modo cómo se adquiere la identidad (racial, étnica y cultural), y en otros casos se aborda la configuración o los componentes que constituyen estas identidades.

En el presente artículo abordamos la conceptualización de la identidad étnica y la aculturación. Asimismo, exponemos los modelos de identidad étnica y aculturación que han elaborado diferentes autores.

El estudio de la identidad étnica y de la aculturación nos ha servido de fundamentación teórica para la elaboración de un instrumento diagnóstico de estos constructos. Presentamos el cuestionario sobre identidad étnica y aculturación elaborado, los estudios de validez y fiabilidad realizados y las sugerencias de reformulación.

### DELIMITACIONES CONCEPTUALES

#### IDENTIDAD ÉTNICA

El proceso de desarrollo de la identidad étnica es un fenómeno psicosocial. La perspectiva psicosocial proporciona explicaciones apropiadas para las interacciones de los grupos en sociedades plurales, en las cuales la apariencia, la etnicidad y el estatus fuera del grupo tienen un impacto en el proceso de desarrollo de la identidad de la persona. La participación en una

(\*) Universidad de Barcelona.

herencia cultural, un sentido de las relaciones sociales y de los símbolos culturales están presentes en la mayoría de las definiciones de la identidad étnica. La identidad étnica se basa no sólo en rasgos físicos sino también, en un sentido subjetivo de compromiso, en los valores culturales, roles y herencia manifestada por los miembros de un grupo étnico.

Las definiciones de identidad étnica dadas por distintos autores subrayan uno o varios aspectos de los que hemos mencionado. A continuación destacamos aquellas que nos parecen más relevantes:

La propuesta de Isajiw (1990: p. 35) es considerar un grupo étnico como:

un fenómeno que posee una organización social, que provee de estructura e identidad a la comunidad étnica, un fenómeno subjetivo que proporciona a los individuos un sentido de pertenencia y comunidad, un sentido de unicidad y un significado histórico. La identidad étnica se puede definir ... como una manera en la cual, la persona, de acuerdo con su origen étnico, se coloca a sí misma psicológicamente en relación con uno o más sistemas sociales, y en los cuales percibe como otros la sitúan a ella en relación a esos sistemas.

Smith (1991: pp. 181-182) propone que un grupo etnocultural se puede ver como un grupo étnico de referencia en el cual los miembros

muestran una historia y cultura comunes... pueden ser identificados porque muestran similares rasgos físicos y valores, y se identifican a sí mismos como miembros de ese grupo. La identidad étnica es la suma total de los sentimientos de los miembros del grupo sobre sus valores, símbolos e historias comunes que los identifican como un grupo diferente. Además la persona no pertenece al grupo étnico por elección, sino que ha nacido dentro de dicho grupo y se encuentra ligado a él a través de las emociones y símbolos.

Bernal y Knight (1993: p. 7) sostienen que:

la identidad étnica... es un constructo psicológico que consiste en las autoideas sobre uno mismo como miembros de un grupo étnico.

Según Sodowsky y otros (1995), la identidad personal se deriva de un sentido de identificación y pertenencia a un grupo. La gente pertenece a varios grupos (género, profesional, generacional, étnico-racial, regional, etc.) y, además, tiene varias identificaciones sociales. La totalidad de ellas constituye la propia identidad. La identidad étnica se considera en función de cómo un miembro se coloca en relación con un grupo étnico de referencia. Se basa en la percepción de la relaciones autoacordadas, por los miembros del grupo étnico de referencia y por el grupo cultural dominante.

De las definiciones anteriores se pueden extraer varias conclusiones sobre cómo la persona va adquiriendo la conciencia de su propia identidad étnica:

- Una persona es, probablemente, más consciente de su propia identidad étnica en una sociedad plural en la que coexisten múltiples sistemas sociales o grupos étnicos. Esta pluralidad facilita la formación y el mantenimiento de la propia identidad étnica.
- La conciencia de la propia identidad étnica es, probablemente, más elevada cuando los sistemas sociales tienen diferentes grados de poder en una sociedad plural. Cuando alguien se expone a un ambiente inmediato (escuela o trabajo) en el cual uno es una persona étnica, se encuentra confrontado simultáneamente con dos grupos (el grupo de la cultura dominante y el propio grupo étnico) cuyas respectivas orientaciones de valor pueden ser diferentes. En tales circunstancias no sólo debe desarrollar un elevado sentido de la propia identidad étnica

ca sino que precisa tomar una posición, social y psicológicamente, respecto de los dos sistemas sociales. Como corolario de esta segunda afirmación está el punto de vista de Smith (1991: p. 182) de que una persona étnica «se llama miembro del grupo étnico en cuánto admite a un grupo predominante de referencia... cuyos puntos de vista o perspectivas sirven para establecer las metas personales, regular la propia conducta, desarrollar lazos emocionales y simbólicos con el grupo así como proximidad psicológica».

- Si la persona étnica intenta situarse social y psicológicamente con respecto al grupo mayoritario, los miembros de éste también intentan situar y desarrollar su referencia psicológica en relación a la persona étnica. Sin embargo la persona étnica está inmersa en un proceso interaccional más complejo, pues ésta a la vez que intenta situarse en relación con el grupo mayoritario también lo hace respecto del propio grupo étnico. Además, al intentar identificarse con un grupo étnico de referencia, la persona que vive en un contexto plural culturalmente percibe cómo los miembros del grupo mayoritario y los de su propio grupo y otros grupos lo sitúan en relación con sus respectivos grupos.

## ACULTURACIÓN

Este concepto aparece por primera vez en 1880; sin embargo la definición más aceptada en la actualidad continúa siendo la propuesta por Redfield, Linton y Herrskovits en 1936: la aculturación comprende aquellos fenómenos que resultan cuando entran en contacto directo grupos de individuos con culturas diferentes y los cambios subsecuentes en los patrones de cultura originarios de cada uno de los grupos.

Actualmente, se entiende la aculturación como un fenómeno psicosocial multidimensional reflejado en los cambios psicológicos que ocurren en los individuos como resultado de su encuentro con una nueva cultura (Dana, 1993; Casas y Pytluk, 1995). Según esta definición, la aculturación se presenta como un proceso de cambio de actitudes y comportamientos que ocurren, consciente o inconscientemente, en las personas residentes en sociedades multiculturales o que entran en contacto con una nueva cultura debido a procesos migratorios, invasiones u otros cambios políticos.

Los cambios psicológicos y sociales que se producen no son independientes de las características de los individuos (por ejemplo, del grado de identificación inicial con los valores de su cultura originaria), o de la intensidad e importancia del contacto entre varios grupos culturales o de la proporción numérica entre ellos. El aprendizaje y cambio de actitudes se puede dar a tres niveles o en tres grados: a) *Superficial*: aprendizaje de hechos, acontecimientos sociales o históricos de las cultura; b) *Intermedio*: el aprendizaje afecta a aspectos más centrales de la persona, tales como preferencia y uso de la lengua, etnicidad de los amigos, de la esposa, preferencia por diversiones o ambientes, etc.; y c) *Significante*: los cambios que tienen lugar se sitúan en el nivel de las creencias, los valores y las normas que afectan a la cosmovisión de la persona y sus patrones de interacción, los cambios son más permanentes y se reflejan en los comportamientos cotidianos.

Como señala Dana (1993) la sociedad dominante puede aceptar el pluralismo, ser relativamente tolerante y facilitar el proceso de aculturación, o por el contrario dificultarlo. En las sociedades donde se acepta el pluralismo cultural y la diversidad se han establecido redes de soporte social para facilitar la aculturación; en cambio en sociedades donde no se acepta existen políticas discriminatorias.

De Vos (1980) indica que la aculturación de sujetos pertenecientes a minorías étnicas puede incrementar su marginación intracultural. Tal cuestión es particularmente relevante para el desarrollo social durante los periodos pre y post adolescentes, debido a la importancia del grupo de iguales en la ayuda al desarrollo de la auto-identidad social durante estas etapas. El papel protector que adopta el grupo de iguales para los adolescentes de minorías étnicas es particularmente significativo cuando no está presente la ayuda de la socialización cultural por vía familiar.

### MODELOS DE IDENTIDAD ÉTNICA <sup>1</sup>

En la gran variedad de modelos existentes sobre la identidad étnica, debemos distinguir entre aquellos que se centran en identificar los componentes psicosociales que configuran el constructo de la identidad étnica de los que se proponen mostrar su proceso de formación. Es decir, como señala Phinney (1993), el análisis de la identidad étnica se puede abordar desde:

- *El contenido.* Los estudios sobre la identidad persiguen identificar las dimensiones actitudinales y comportamentales que la caracterizan. Desde esta perspectiva, la identidad étnica se concibe como un constructo multidimensional que incluye sentimientos, conocimientos y conductas.
- *El proceso de formación.* Se estudia el modo cómo los individuos desarrollan su identidad étnica, comprenden sus implicaciones y deciden el papel que juega en su vida, independientemente del alcance de su compromiso étnico.

Probablemente el proceso de formación y el contenido de la identidad étnica están muy relacionados, en el sentido de que un proceso de exploración de la identidad puede también comportar el desarrollo de actitudes más positivas hacia la propia identidad. Sin embargo, consideramos que es necesario hacer una distinción conceptual entre ellos para enmarcar los diferentes modelos desarrollados en torno a la identidad étnica.

### MODELOS SOBRE LOS COMPONENTES DE LA IDENTIDAD ÉTNICA

La mayoría de las investigaciones sobre la identidad étnica se han centrado en el análisis de su contenido, es decir, en las conductas étnicas que las personas practican junto con las actitudes hacia su propio grupo (Casas y Pytluk, 1995).

En esta línea de trabajo, destacan los trabajos de Aboud (1987), Rotheram y Phinney (1987) y más recientemente Phinney (1991). Las propuestas de estos autores coincide en reconocer como componentes específicos y claves de la esencia de la identidad étnica, los siguientes:

- *Autoidentificación:* la categorización de uno mismo como miembro del propio grupo étnico. En realidad este aspecto no es un componente en sentido estricto, sino que debe considerarse más como un prerrequisito que debería estar presente antes de poder hablar de la existencia de los otros componentes.
- *Actitudes hacia su propio grupo étnico y la evaluación que se hace del mismo:* disposición emocional, valoración y aceptación que hace la persona de las costumbres, valores,

(1) Utilizaremos el término de «modelos» en el mismo sentido que lo hacen los autores, es decir, como propuestas teóricas que explican sus diferentes posiciones, más que en un sentido estricto como esquema sistemático y relacional de aproximación teórica explicativa.

usos y otras conductas de los miembros de su grupo étnico.

- *Actitud hacia uno mismo como miembro de un grupo*: valoración y aceptación de la propia etnicidad, expresada por la preferencia por ser miembro del grupo y sentirse feliz por pertenecer a él.
- *Interés y conocimientos sobre el grupo étnico*: determinado por el nivel de conocimiento que se tiene de los hechos, acontecimientos, valores, costumbres, etc., del grupo étnico e interés por aumentar y profundizar en este conocimiento. Éste puede considerarse de dos maneras: como pasivo y como activo. El conocimiento pasivo refleja el aprendizaje realizado en el medio familiar, en la instrucción recibida en la escuela, o las vivencias en una comunidad étnica que proporciona muchas oportunidades de conocer

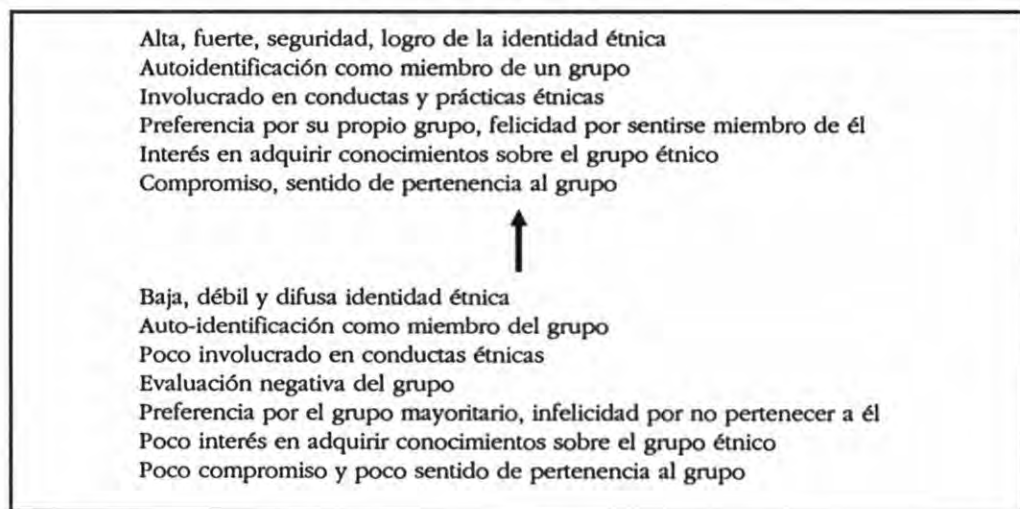
aspectos de su propia cultura. El conocimiento activo supone un interés y una conducta activa por parte de la persona de búsqueda e indagación por conocer y comprender su propia cultura.

- *Conductas y prácticas étnicas*: comportamientos y manifestaciones de las personas propios de su grupo étnico, y roles que desempeña por pertenecer él.
- *Compromiso con la identidad étnica*: afirmación y orgullo de pertenencia a su grupo étnico, a la vez que defensa de su etnicidad.

De acuerdo con este modelo, cada uno de los componentes se concibe como un continuo y la persona puede localizarse a lo largo de dicho continuo, en un punto entre el bajo y el alto del continuo, tal como se presenta en el cuadro I.

#### CUADRO I

##### *Los componentes de la Identidad étnica como un continuo*





Se han realizado estudios factoriales para analizar la estructura y el grado de independencia de los distintos componentes de la identidad étnica (García y Lega, 1979; Drieger, 1975, 1976; Hogg, Abrams y Patel, 1987; citados por Phinney, 1991). En estos análisis se han llegado a identificar hasta seis factores o componentes, y la estructura y definición de los factores varían según el grupo étnico e, incluso, según la edad dentro del mismo grupo étnico. Se ha constatado que los componentes de la identidad étnica varían independientemente; según esto, algunas personas pueden tener más desarrollado un componente que otro, o, incluso, alguno de ellos ni siquiera demostrarlo en sus comportamientos; por ejemplo, una persona puede identificarse con los miembros de un grupo y tener sentimientos positivos hacia ellos pero exhibir pocas conductas características de dicho grupo.

En la misma dirección que el modelo expuesto cabe situar los trabajos de Bernal y colaboradores (1993) —citado por Casas y Pytluck (1995)—. Estos autores identifican cinco componentes de la identidad étnica en la infancia: a) *autoidentificación étnica*; b) *Constancia étnica*: entendida como conciencia de que el propio grupo no cambia en el transcurso del tiempo, sino que se permanece en él a lo largo del tiempo; c) *conductas y roles étnicos*; d) *conocimientos étnicos*; e) *sentimientos y preferencias étnicas*.

Los componentes sobre la identidad étnica que identifican los dos modelos expuestos son muy similares. El modelo desarrollado por Phinney no contempla la dimensión «constancia étnica» que sí refiere Bernal, en cambio el modelo de éste no considera «el compromiso étnico» que sí define Phinney; respecto a los demás componentes existe un significado totalmente paralelo. Estas diferencias pueden explicarse porque el trabajo de los autores se circunscriben a edades diferentes. Los traba-

jos de Bernal se refieren a la identidad étnica en la infancia, donde el componente «constancia étnica» puede ser importante y no así el «compromiso étnico» que, por otra parte, es importante en el modelo de Phinney cuyos trabajos se centran en la adolescencia, y en la etapa adulta.

Otra perspectiva interesante sobre los componentes de la identidad étnica nos la ofrece el modelo multidimensional de análisis propuesto por Isajiw (1990). El autor plantea que la identidad étnica se puede dividir en dos aspectos, interno y externo, que caracterizan las interacciones de lo psicológico con lo social. Bajo estos dos amplios aspectos se pueden subsumir e identificar varios componentes de la identidad étnica.

- *Los componentes de la identidad étnica externa*. De acuerdo con Isajiw, se refiere a las conductas sociales y culturales observables. Estas conductas se manifiestan en las áreas del lenguaje, los grupos de amigos, la participación en actividades del grupo étnico, los medios de comunicación étnicos y las tradiciones étnicas.
- *Los componentes de la identidad étnica interna*. Aparecen subdivididos en tres dimensiones: cognitiva, afectiva y moral.

Las dimensiones interna y externa componen el conjunto o totalidad de la identidad étnica. Ambas dimensiones no deben considerarse interdependientes sino que pueden variar independientemente. Esto hace que las personas puedan presentar varias formas de identidad étnica según distintas combinaciones que pueden originarse a partir de los componentes de las dimensiones dichas. En el cuadro II se presentan los componentes específicos para cada dimensión propuestos por Isajiw (1990).

CUADRO II  
*Componentes de la identidad étnica según Isajiw (1990)*

I. ASPECTOS EXTERNOS

A. Lenguaje étnico.

1. ¿Es el lenguaje étnico la lengua familiar?
2. Conocimiento del lenguaje étnico.
3. Capacidad de expresarse en el lenguaje étnico.
4. Frecuencia de uso del lenguaje étnico.

B. Relaciones de amistad del grupo étnico.

1. Exclusividad de los amigos de dentro y fuera del grupo étnico.
2. Intimidad de los amigos de dentro y fuera del grupo étnico.

C. Funcionalidad del grupo étnico.

1. Actividades de organización étnica.
2. Actividades de vacaciones patrocinadas por el grupo étnico.
3. Actividades de grupo no-étnico.

D. Mass-media étnicos.

1. Radio, programas de TV, periódicos, etc., étnicos.

E. Tradiciones étnicas.

1. Comida étnica.
2. Celebración de fiestas y acontecimientos étnicos.
3. Prácticas religiosas y costumbres no religiosas.
4. Posesión de objetos étnicos.

II. ASPECTOS INTERNOS

A. Dimensión cognitiva.

1. Autoimágenes e imágenes del grupo propio.
2. Conocimiento de la herencia y el pasado histórico del propio grupo.
3. Conocimiento de los valores del propio grupo.

B. Dimensión afectiva.

1. Sentimientos de seguridad, simpatía y preferencia asociativa con miembros de su propio grupo étnico en oposición a otros grupos étnicos.
2. Sentimientos de seguridad y confort con los patrones culturales de su propio grupo en oposición a los patrones culturales de otros grupos o sociedades.

C. Dimensión moral.

1. Importancia de ayudar a las personas del propio grupo étnico.
2. Importancia de que las personas se casen con otras de su propio grupo étnico.
3. Alcance de los sentimientos de obligación para apoyar causas especiales y necesidades del propio grupo.
4. Importancia del aprendizaje del lenguaje étnico.

## MODELOS DE DESARROLLO DE LA IDENTIDAD ÉTNICA

En los diferentes modelos propuestos para explicar el proceso de formación de la identidad étnica, podemos distinguir dos líneas de trabajo según las bases teóricas adoptadas por los autores. Un grupo de autores, entre los que podemos citar a Atkinson y colegas (1989), Cross (1978), Helms (1995), elaboran sus respectivos modelos sobre el desarrollo de la identidad étnica a partir del contraste o enfrentamiento de una cultura minoritaria frente a una cultura dominante desde la perspectiva de los teóricos de la identidad racial. Otros autores, entre los que destaca Phinney (1990, 1992, 1993), toman sus bases teóricas de los modelos del «desarrollo del yo» asumiendo por analogía que el desarrollo de la identidad étnica también ocurre de forma progresiva, desde un estado de difusión o de no examen de la identidad, pasando por una fase de exploración hasta conseguir su logro.

Los autores y autoras, no obstante, reconocen que ofrecen muy poca validación empírica de sus teorías y reclaman más estudios de tipo longitudinal que confirmen sus presupuestos teóricos. A continuación exponemos una síntesis de las dos líneas de trabajos sobre los modelos de desarrollo de la identidad étnica.

### LA FORMACIÓN DE LA IDENTIDAD ÉTNICA A PARTIR DE LOS MODELOS DE DESARROLLO DE LA IDENTIDAD RACIAL

Desde esta perspectiva, uno de los modelos sobre la formación de la identidad étnica más desarrollado es el de Atkinson y colaboradores (1989) denominado *Modelo de Desarrollo de la Identidad Racial y Cultural (R/CID)*. Este modelo identifica cinco estadios de desarrollo: *conformidad, disonancia, resistencia e inmersión, intros-*

*pección, y articulación sinérgica y conciencia*. Cada estadio comprende, a su vez, cuatro actitudes y creencias básicas: cómo se ven las personas a sí mismas, cómo ven a las de la propia minoría, cómo ven a la mayoría, cómo ven a las de otras minorías. Como anota Casas y Pytluk (1995) este modelo se centra en el desarrollo de la identidad étnica en confrontación con otros grupos. Se explican los cinco estadios de desarrollo de la identidad a partir de la experiencia de la gente oprimida que se esfuerza por comprenderse a sí misma en términos de su propia cultura, de la cultura dominante y de las relaciones opresivas entre las dos culturas.

El modelo de Cross (1978) —referido por Phinney (1991)— sobre la formación de la identidad étnica de los negros contempla tres estadios principales: un estadio inicial caracterizado por una valoración negativa de los negros y una preferencia hacia la cultura de los blancos; después de un contacto y experiencia con el propio grupo étnico, la persona se sumerge en un segundo estadio definido por el interés y el mayor conocimiento que adquiere sobre él; el estadio final se caracteriza por una internalización y aceptación de los miembros del propio grupo y de una valoración positiva de los mismos.

También Helms (1995) elabora su propuesta siguiendo los conceptos básicos de los modelos de Cross y Atkinson expuestos en los párrafos anteriores. Esta autora prefiere utilizar el término de estado —*status*— frente al término de estadio —*stage*—, usado por otros autores y por ella misma en escritos anteriores, para describir los procesos de desarrollo por las siguientes razones: (a) un individuo puede exhibir actitudes, conductas y emociones que son características de más de un estadio; (b) el concepto de estadio parece indicar algo estático o una condición a la que la persona «llega» como resultado de un proceso evolutivo más que concebirse como el resultado de un juego dinámico e interactivo entre el proceso



cognitivo y emocional de la persona que subyace en los modelos de identidad racial; y (c) ni las teorías ni las evidencias empíricas apoyan la noción de varios estadios como mutuamente excluyentes o como constructos «puros». Desde esta concepción, la autora propone los siguientes «status»:

- *Contacto*: satisfacción con el *status quo* racial. Las cuestiones raciales a penas afectan a las decisiones. Ignorancia total del racismo.
- *Desintegración*: desorientación y estados de ansiedad provocados por dilemas morales raciales de difícil solución que fuerzan a uno a elegir entre la lealtad a su propio grupo y el humanismo. Supresión y ambivalencia.
- *Reintegración*: idealización del propio grupo socioracial e intolerancia para los otros. Los factores raciales pueden tener una gran influencia en las decisiones de vida. Percepción selectiva y distorsión de los otros.
- *Pseudo independencia*: desarrollo de convicciones intelectualizadas sobre su propio grupo socioracial, se tolera a los otros. Puede tomar decisiones que ayudan a otros grupos raciales. Reformar la realidad y percepción selectiva.
- *Inmersión-emergencia* búsqueda para comprender el significado personal del racismo y cómo uno se beneficia de su propio grupo. Puede tomar decisiones de realizar conductas raciales activistas. Sobrevigilancia y reforma.
- *Autonomía*: compromiso con los grupos raciales, uso de estándares internos para la autodefinition, capacidad para rechazar los privilegios que aporta el racismo. Puede evitar opciones de vida que exijan su participación en la opresión racial. Flexibilidad y complejidad.

#### MODELOS BASADOS EN LAS TEORÍAS DEL DESARROLLO DE LA IDENTIDAD DEL YO

Centrándose en la adolescencia, Phinney (1992, 1993) ha desarrollado un modelo integrador sobre la formación de la identidad étnica basado en el desarrollo de la identidad del yo, que ha sido corroborado por investigaciones con diferentes minorías étnicas. El modelo propuesto por la autora se basa en la teoría sobre el desarrollo de la propia identidad, según la cual este desarrollo se da a lo largo de varios estadios: el logro de la identidad es el resultado de una crisis, de una conciencia y/o encuentro que lleva a la persona a un periodo de exploración o experimentación y, finalmente, concluye en una incorporación y compromiso con la propia identidad.

En concreto Phinney se basa en los trabajos de Erikson (1968) y sobre todo en Marcia (1980). Este último autor distingue cuatro estadios de identidad, basados en la presencia o ausencia de la búsqueda de la identidad y compromiso consigo mismo: *difusión* (que se evidencia por la falta de búsqueda y compromiso), *foreclosure* (caracterizado por un compromiso pero sin búsqueda), *moratorium* (la persona se encuentra inmersa en la búsqueda de su identidad), *logro de la identidad* (como resultado de la conciencia y compromiso que sigue a la búsqueda).

Phinney aplica este modelo de desarrollo de la identidad personal al estudio del desarrollo de la identidad étnica. La autora cree que no es necesario considerar los cuatro estadios propuestos por Marcia, puesto que el estadio de «difusión» y de «foreclosure» no se distinguían de forma fiable en sus estudios y los combinó en una misma categoría; por ello, la autora propone los siguientes tres estadios: a) *no examen de la propia identidad*: en este momento la persona no se encuentra en proceso de explorar su etnicidad, y las actitudes hacia los miembros del grupo de uno pueden ser

positivas o negativas; b) *búsqueda de la identidad étnica*: hay un intento por explorar y comprender la propia etnicidad. c) *logro de la identidad étnica*: la persona se caracteriza por haber adquirido un claro sentido de la propia identidad étnica, por un compromiso hacia el grupo de uno mismo basado en el conocimiento y la comprensión desarrollada en el estadio anterior.

## MODELOS DE ACULTURACIÓN

Como señalan Casas y Pytluk (1995), hasta fechas recientes los modelos de aculturación ofrecían una visión bipolar del proceso. Es decir, en la medida que un sujeto entraba en contacto y se adentraba en la cultura de la mayoría iba asumiendo sus valores, actitudes y conductas en detrimento de su cultura tradicional. En esta perspectiva se sitúan los modelos denominados como «transicional», «bicultural», de «alienación». Sin embargo, en la actualidad la posición más aceptada entre los investigadores es la de superar esta concepción bipolar y ofrecer una dinámica no lineal del proceso de aculturación, tal como se presenta en los modelos de «biculturalismo familiar», el de «adaptación cultural» y el de «identificación cultural ortogonal». Por la importancia que en nuestra investigación tiene el modelo de identificación cultural ortogonal, exponemos a continuación una síntesis de sus bases teóricas siguiendo la exposición que hacen de él Casas y Pytluk.

### MODELO DE IDENTIFICACIÓN CULTURAL ORTOGONAL

Este modelo plantea que la identificación con diferentes culturas es de naturaleza ortogonal. La identificación con una cultura es esencialmente independiente de la identificación con cualquier otra; es decir la identificación con una cultura no dis-

minuye la capacidad de la persona para identificarse con otra cultura. Esta perspectiva contrasta con aquella en la que el proceso de identificación se concibe como un continuo lineal entre dos culturas. Según el modelo ortogonal, una persona puede adquirir patrones, conductas o normas de otra cultura y a la vez mantener las propias cuando se dan en ambientes diferentes o que no son incompatibles; en otras palabras, la persona puede adquirir competencias culturales en diferentes culturas.

Según el modelo, hay que ir más allá de considerar la aculturación como una variable unidimensional, y no interpretar puntuaciones semejantes en una escala con idéntico significado, pues la misma experiencia puede tener sentido distinto según la posición de la persona en el grupo. Además, se insiste en que la investigación desde este modelo debe abordar no sólo la experiencia de los grupos minoritarios que entran en contacto con la cultura de la mayoría sino también las mutuas influencias que dan lugar a cambios en los grupos que entran en contacto (Para más detalles de este modelo consultar Casas y Casas, 1994).

## ELABORACIÓN DEL CUESTIONARIO

### FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

El objetivo del cuestionario que presentamos es medir tanto el grado de identidad étnica como el grado de aculturación de los adolescentes que viven en contextos multiculturales. El marco teórico en el que se fundamenta la elaboración de este instrumento ha sido recogido en páginas anteriores. Las bases conceptuales y metodológicas de las que partimos son las siguientes:

- Considerar la identidad étnica y la aculturación como conceptos diferenciados, entendiendo por identidad étnica al «constructo psicossocial

que incluye la percepción, conciencia y valoración de sí mismo como perteneciente a un grupo étnico, y por aculturación al «fenómeno social multidimensional que refleja la socialización de la persona en un grupo cultural diferente del propio».

- Medir la identidad étnica como un constructo multidimensional tal como se propone en los modelos que estudian su contenido a partir de los componentes que la conforman.
- Medir la aculturación como un constructo multidimensional con componentes paralelos a los considerados en la identidad étnica.
- Tratar los componentes de la identidad étnica como dimensiones independientes. Siguiendo a autores como Sadowsky, Kwan y Pannu (1995) consideramos que los distintos componentes que la conforman pueden tener distinto grado de desarrollo, y por lo tanto deben tratarse también de forma independiente; así una persona puede tener un nivel alto de conocimientos de los centros o asociaciones de su propio grupo étnico, que es uno de los componentes, y en cambio tener un bajo interés por conocer las costumbres y tradiciones de su propio grupo étnico. Lo mismo sucedería en la medición de la aculturación; tener un elevado nivel de dominio de la lengua del grupo mayoritario y en cambio tener un sentimiento de disconformidad hacia los valores del grupo mayoritario.
- Seguir los presupuestos del modelo de identificación cultural ortogonal, según el cual se pueden adquirir patrones, conductas o normas de otra cultura y a la vez mantener las propias, adquiriendo así competencias culturales en diferentes culturas. Se supera la concepción tradicional de los modelos bipola-

res, en donde en un extremo del continuo se sitúa la identidad étnica y en el otro la aculturación, de forma que a mayor identidad étnica suponen un menor grado de aculturación y viceversa.

- Adoptar el modelo de Isajiw (1990) como base para la selección y organización de las variables de identidad étnica y aculturación que conforman el cuestionario. Se ha realizado una adaptación del modelo de este autor para la etapa de la adolescencia y para nuestro contexto cultural.

#### **CONTENIDO Y ESTRUCTURA DEL CUESTIONARIO**

El contenido del cuestionario está estructurado en dos grandes áreas que responden a los componentes externos e internos de la identidad étnica referidos por Isajiw. Las variables que definen los componentes externos incluyen conductas relacionadas con el lenguaje, relaciones de amistad, funcionalidad del grupo étnico, «mass media» y tradiciones étnicas. El componente interno se desglosa en tres dimensiones: cognitiva, afectiva, y moral.

Se ha elegido una estructura de pregunta que nos permita medir los objetivos del cuestionario respetando las bases conceptuales de las que partimos. Así:

- Cada una de las preguntas del cuestionario está construida con un formato de doble entrada. Una responde a la dimensión de la identidad étnica y otra a la de la aculturación. La persona tiene que dar siempre una respuesta a cada una de estas dos dimensiones. Esta estructura de pregunta supera la concepción de un

continuo bipolar entre etnicidad y aculturación.

La estructura escalar de las preguntas permite valorar de forma independiente tanto el grado de etnicidad como el de aculturación de la persona.

Dada las peculiaridades diferenciales de los distintos grupos étnico-culturales que conviven en nuestro contexto, ha sido necesario elaborar cuatro versiones parale-

las del cuestionario, dirigidas a los siguientes colectivos: magrebíes, gitanos, otras minorías étnicas y autóctonos.

Todas las versiones del cuestionario miden los mismos objetivos a través de las mismas preguntas pero adaptando el contenido a las características propias del grupo étnico al que se dirige. Al final de este trabajo se presenta la versión elaborada para el colectivo magrebí.

Los contenidos específicos del cuestionario son los siguientes:

CONTENIDO <sup>2</sup>	PREGUNTAS *
<b>VARIABLES EXTERNAS</b>	
<b>LENGUAJE:</b>	
- Identificación de la lengua familiar	1a
- Frecuencia de uso de las lenguas en el medio familiar y social	1b
- Nivel de dominio de las lenguas	2
- Lengua de expresión de sentimientos	3 y 4
<b>RELACIONES DE AMISTAD:</b>	
- Amigos del propio grupo étnico y de otros grupos	5
<b>FUNCIONALIDAD DEL GRUPO ÉTNICO:</b>	
- Nivel de conocimiento y participación en centros o asociaciones del propio grupo y de otros grupos	6
<b>MASS MEDIA:</b>	
- Audición emisoras de radio	7
<b>TRADICIONES ÉTNICAS:</b>	
- Contenido étnico de las conversaciones con su familia	8
<b>VARIABLES INTERNAS</b>	
<b>DIMENSIÓN COGNITIVA:</b>	
- Conocimiento de los valores del grupo étnico y de otros grupos	10
- Autoimagen e imagen del propio grupo y otros: estereotipos	11
- Conocimiento herencia y pasado histórico del propio grupo y otros	13
- Autoidentificación con las creencias y costumbres del propio grupo u otros	12
<b>DIMENSIÓN AFECTIVA:</b>	
- Sentimiento de conformidad con los patrones culturales del propio grupo y otros: valores, costumbres, tradiciones, etc.	9 y 14
- Interés por el conocimiento del propio grupo y otros: valores, costumbres, tradiciones, etc.	15
- Simpatías y preferencias asociativas por su propio grupo étnico y por otros	16 y 17
- Sentimientos de identificación con el propio grupo étnico y otros	18 y 19
<b>DIMENSIÓN MORAL</b>	
- Solidaridad y obligaciones respecto del propio grupo y otros	20 y 21

(2) (\*) La relación de las preguntas que aparece en el cuadro corresponde a la versión del cuestionario dirigido al colectivo magrebí que se presenta en este trabajo.

## ESTUDIO DEL CUESTIONARIO

### DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA

La muestra utilizada en este estudio está constituida por un total de 81 alumnos y alumnas pertenecientes a la minoría magrebí que cursan sus estudios en centros educativos de Barcelona. El 58 % son chicos y el 42 % son chicas. El 57 % de la muestra estaba en 7.º curso, y el 43 % en 8.º de EGB.

El 45 % de dicho alumnado llevaba más de cuatro años en el mismo centro y un 17 % acababa de ingresar. Un 52 % ha-

bía estado escolarizado anteriormente en otros centros.

### ANÁLISIS DESCRIPTIVO DE LOS RESULTADOS

#### IDENTIDAD ÉTNICA

Atendiendo a los promedios obtenidos, tal y como se observa en la tabla I, el grupo presenta un nivel medio alto de identidad étnica (media igual a 2,44 en una escala de 1 a 3); lo que también explica los valores negativos de la asimetría.

TABLA I  
*Estadísticos descriptivos y prueba de normalidad de la identidad étnica*

	MEDIA	D.T.	ASIMETRÍA	CURTOSIS	KOLMOGOROV	N
EXTERNAS	2,8	.46	-1,22	.88	.13*	62
Lenguaje	2,24	.56	-.93	.06	.10**	62
Rel. Soc.	2,34	.47	-.73	.017	.085**	62
INTERNAS	2,54	.25	-.25	-.88	.094**	49
Cognitivas	2,22	.38	-.7	.48	.05**	61
Afectiva	2,65	.33	-1,47	3,16	.11**	55
Moral	2,49	.47	-.56	-1,11	.16	53
GLOBAL	2,44	.3	-1,02	.64	.09**	49

\* Nivel de significación del 0.05.

\*\* Nivel de significación del 0.01.

Cuando se analiza la identidad étnica por dimensiones, se concluye que el nivel de identidad étnica es significativamente mayor en el total de las variables internas que en las externas ( $t$  de student = 4,3 significativo con un riesgo alfa del 0,01) explicado por el peso que tienen la dimensión afectiva y moral.

Dentro de las variables externas no son significativas las diferencias que se observan en los promedios en las dimensiones que la integran (lenguaje y relaciones sociales). En relación con las variables in-

ternas, son significativas las diferencias que se observan entre los niveles de identidad en las dimensiones que la integran (cognitiva, afectiva y moral), a un nivel de significación alfa del 0,01.

Es en la dimensión afectiva donde se obtiene un nivel de identidad más alto ( $t = 2,85$  respecto a la dimensión moral y  $t = 8,7$ , respecto a la cognitiva), a un nivel de significación alfa del 0,01. El nivel de identidad étnica es más elevado en la dimensión moral que en la cognitiva ( $t = 3,54$ ).



## ACULTURACIÓN

El grupo presenta un nivel medio en aculturación (una media de 2,28 en una escala del 1 al 3, según tabla II). A diferencia de lo que se ha constatado en el análisis de la identidad étnica, en este constructo el nivel de aculturación en variables externas es significativamente mayor que en las variables internas ( $t = 5,6$ , a un nivel de sig-

nificación alfa del 0,01). Resultados que podrían considerarse signos de validez de ambas medidas, en cuanto que son consistentes de lo que cabría esperar considerando la naturaleza psicosocial de ambos constructos.

También los resultados evidencian que el lenguaje constituye un instrumento básico en los procesos de aculturación tal y como se defiende desde otras investigaciones y posiciones teóricas.

TABLA II  
*Estadísticos descriptivos y prueba de normalidad de la aculturación*

	MEDIA	D.T.	ASIMETRÍA	CURTOSIS	KOLMOGOROV	N
EXTERNAS	2,42	.25	.03	.14	.08**	62
Lenguaje	2,37	.34	.12	-.32	.13	62
Rel. Soc.	1,98	.28	.02	-.85	.13	62
INTERNAS	2,19	.24	-.29	-.18	.08**	47
Cognitivas	1,85	.33	-.01	.04	.06**	58
Afectiva	2,36	.35	-.40	.12	.06**	55
Moral	2,20	.41	.30	-.37	.15	52
GLOBAL	2,28	.20	.15	-.12	.05**	47

\* Nivel de significación del 0.05.

\*\* Nivel de significación del 0.01.

## ESTUDIO DE LA FIABILIDAD

Para la *identidad étnica* se ha obtenido un elevado coeficiente de fiabilidad como consistencia interna de la prueba. El coeficiente alfa de Cronbach es del .82. Para analizar si se producen cambios en dicho coeficiente al eliminar algún ítem, se comprueba que todos ellos contribuyen a la consistencia interna excepto los ítems 6, 14 y 10, que si se eliminan aumentaría el coeficiente de fiabilidad a .83, .83 y .83 respectivamente. Como se observa el aumento del coeficiente de fiabilidad es muy poco significativo.

En *aculturación* se ha obtenido un coeficiente de fiabilidad de consistencia in-

terna moderado. El coeficiente alfa de Cronbach es del .55. Al estudiar la contribución de cada ítem a la consistencia total, se comprueba que ésta aumenta si se elimina el ítem 14 (el alfa aumenta a .59), el ítem 13 (alfa .57) y el ítem 1b (.57).

Del análisis de la fiabilidad por dimensiones de la identidad étnica (tabla III) se observa que presentan una consistencia aceptable la dimensión de lengua, la afectiva, las variables externas tomadas en su conjunto y las variables internas también tomadas en su conjunto. La fiabilidad disminuye bastante en el caso de la dimensión cognitiva; este último resultado puede explicarse por el menor número de ítems, de una parte, y por la propia estructura de las preguntas, de otra (preguntas abiertas).

También se puede observar cómo la fiabilidad aumenta cuando se eliminan aquellos ítems que, según los análisis que

realizamos, presentan resultados poco consistentes con la naturaleza del constructo que se mide.

TABLA III  
*Fiabilidad de la Identidad Étnica*

	alfa Cronbach
Total Identidad	.82
Variables Externas	.76
Dimensión Lenguaje	.76
Dimensión Relación Social	.56, si se elimina el ítem 6 sube a .71
Variables Internas	.62, si se elimina el ítem 10 sube a .63
Dimensión Cognitiva	.32, si se elimina el ítem 10 sube a .35
Dimensión Afectiva	.71, si se elimina el ítem 14 sube a .75

En caso del constructo de aculturación, tal como se observa en la tabla IV, cuando se analiza la fiabilidad por dimensiones sólo la afectiva presenta un nivel aceptable de consistencia interna. Los valores de fiabilidad aumentan cuando se eliminan las preguntas

que parecen que distorsionan la consistencia interna de las dimensiones, así, por ejemplo, si se elimina el ítem 14 aumentaría la consistencia de la variable afectiva a .65 y repercutiría de la misma forma en la consistencia de la variables internas.

TABLA IV  
*Fiabilidad de la Aculturación*

	alfa Cronbach
Total Aculturación	.55, si se elimina el ítem 14 sube a .59 si se elimina el ítem 13 sube a .57 si se elimina el ítem 1b sube a .57
Variables Externas	.27, si elimina el ítem 2 sube a .36
Dimensión Lenguaje	.32, si se elimina el ítem sube a .44
Dimensión Relación Social	.011
Variables Internas	.50, si se elimina el ítem 13 sube a .67 si se elimina el ítem 14 sube a .56
Dimensión Cognitiva	-.14
Dimensión Afectiva	.60, si se elimina el ítem 14 sube a .65

## ANÁLISIS DE LA VALIDEZ INTERNA

### INTERCORRELACIONES ENTRE LAS DIMENSIONES DEL CUESTIONARIO

#### Identidad étnica

La correlación positiva que muestran las intercorrelaciones (tabla V) evidencian

que todas ellas miden constructo. La dimensión afectiva es la que mayor relación presenta con todas las demás dimensiones. La dimensión moral aparece como la más específica de todas, ya que sus coeficientes de correlación son los más bajos (no obstante hay que tener en cuenta que esta dimensión la conforman solamente dos ítems del cuestionario).

TABLA V  
*Intercorrelaciones entre dimensiones de identidad étnica*

	LENG.	REL. SOC.	INTERNAS	COGNITIVA	AFECTIVA	MORAL	GLOBAL
EXTERNAS	.93**	.83**	.61**	.49**	.63**	.38**	.93**
Lenguaje		.57**	.44**	.36**	.50**	.30*	.80**
Relac. Sociales			.86**	.56**	.68**	.40**	.86**
INTERNAS				.69**	.87**	.66**	.86**
Cognitiva					.46**	.28*	.61**
Afectiva						.36*	.74**
Moral							.58**
GLOBAL							

\* Nivel de significación del 0.05.

\*\* Nivel de significación del 0,01.

#### Aculturación

En el análisis de las interrelaciones en aculturación (tabla VI), se observa un comportamiento más independiente entre las dimensiones que en el caso de la identidad étnica. Los valores de correlación sólo son significativos cuando se relacionan las variables externas e internas entre sí y ambas con la puntuación global de aculturación. No son significativas, salvo alguna excepción, cuando se relacionan las dimensiones entre sí.

#### Análisis de ítems

A fin de estudiar la eficacia de las preguntas del cuestionario para los objetivos propuestos, se han analizados sus índices de homogeneidad interna y de discrimina-

ción, respecto al constructo de identidad étnica y al constructo de aculturación.

#### *Índices de homogeneidad interna*

Se ha realizado un análisis de la homogeneidad de las preguntas con respecto a la puntuación total de la identidad étnica, por un lado, y de aculturación, por otro. Además se han estudiado los índices de homogeneidad para cada una de las dimensiones a partir de correlacionar cada ítem con los distintos subtotales.

#### • Identidad étnica

Como se puede observar en los resultados que se presentan en la tabla VII, para todas las preguntas, los índices de homogeneidad de

TABLA VI  
*Intercorrelaciones entre dimensiones de aculturación*

	LENG.	REL. SOC.	INTERNAS	COGNITIVA	APECTIVA	MORAL	GLOBAL
EXTERNAS	.79**	.67**	.33*	.26*	.23	.3*	.75**
Lenguaje		.07	.16	.2	.06	.26	.51**
Relac. Sociales			.34*	.19	.27*	.18	.62**
INTERNAS				.32*	.93**	.57**	.87**
Cognitiva					.13	-.10	.36*
Afectiva						.48**	.76**
Moral							.54**
GLOBAL							

\* Nivel de significación del 0.05.

\*\* Nivel de significación del 0,01.

TABLA VII  
*Índice de homogeneidad de los ítems de identidad étnica con la puntuación total, con los subtotales de las variables externas e internas y de las dimensiones a las que pertenece cada ítem*

	I.H. CON LA PUNT. TOT. DE IDENTIDAD	I.H. CON TOTAL VARIABLE EXTERNA	I.H. CON TOTAL LENGUAJE	I.H. CON EL TOTAL DE REL. SOC.	I.H. CON TOTAL VARIABLE INTERNA	I.H. CON TOTAL DIMEN. COGNITIVA	I.H. CON TOTAL DIMEN. AFECTIVA
Ítem 1a	.61	.67	.60				
Ítem 1b	.36	.28	.35				
Ítem 2	.45	.59	.61				
Ítem 3	.59	.66	.67				
Ítem 4	.55	.54	.46				
Ítem 5	.44	.31		.33			
Ítem 6	.16	.14		.09			
Ítem 7	.69	.59		.48			
Ítem 8	.73	.65		.59			
Ítem 9	.45				.45		.52
Ítem 10	.12				.14	.13	
Ítem 12	.52				.40	.22	
Ítem 13	.36				.31	.19	
Ítem 14	.12				.15		
Ítem 15	.27				.16		.43
Ítem 16	.31				.19		.44
Ítem 17	.11				.35		.42
Ítem 18	.48				.39		.56
Ítem 19	.63				.48		.61
Ítem 20	.26				.30		
Ítem 21	.30				.15		

cada ítem con el total de identidad étnica son altos (de .73 para la pregunta 8 a .48 para la 18), o moderadamente altos (.45 para la pregunta 2 a .026 para la pregunta 20), excepto para los ítems 6, 10, 14 y 17 donde los valores de correlación son bajos.

Analizando los índices por dimensiones, se observa que la dimensión donde se presenta los índices de homogeneidad interna más elevados es en el lenguaje y en la afectiva (oscilando los valores de .69 a .35). En la dimensión de relaciones sociales, a excepción de la pregunta 6, todos tienen también elevada consistencia interna. La dimensión cognitiva es la que presenta menor homogeneidad interna. No se ha considerado en este análisis la dimensión moral por estar formada sólo por dos preguntas.

Considerando las variables externas en su conjunto, a excepción del ítem 6, los valores de homogeneidad oscilan entre índices altos .67 (pregunta 1a) a moderados .28 (pregunta 1b).

En cuanto a las variables internas, en general los índices son más moderados, no superando ninguno el valor 0.48 (pregunta 19).

Como puede comprobarse los resultados expuestos son consistentes con los obtenidos en el estudio de la fiabilidad.

- **Aculturación**

En el estudio sobre la homogeneidad de las preguntas de aculturación puede observarse (tabla VIII) que tanto en la correlación con el total de aculturación como con los subtotales de las dimensiones, los índices de consistencia interna más elevados se presentan en las preguntas de la dimensión afectiva. Podemos concluir que la dimensión afectiva es la única que presenta una consistencia interna, y donde el único ítem que produce distorsión es el número 14.

Los índices de homogeneidad de las demás dimensiones (lenguaje, relaciones sociales, la cognitiva y la moral) evidencian una falta de consistencia en los aspectos e indicadores que configuran el constructo de aculturación en el cuestionario.

También son congruentes estos resultados con los expuestos en el estudio de la fiabilidad de este constructo.

### *Índice de Discriminación*

Este índice indica la capacidad de las preguntas para distinguir entre las personas con alta o baja puntuación en identidad étnica y en aculturación. Se ha estudiado este índice tanto a nivel de puntuación global como en subpuntuaciones correspondientes a cada una de las dimensiones y como variables externas e internas.

Este estudio se ha realizado mediante el contraste de grupos extremos (formados a partir de los totales y subtotales que se analizan) utilizando la prueba no paramétrica para contrastar medias: U de Mann Whitney.

- **Identidad Étnica**

Tal y como se puede observar en la tabla IX, en general los ítems presentan índices de discriminación significativos, salvo algunas excepciones. Los ítems que no han resultado ser discriminativos (siete en total), se corresponden con índices de discriminación también bajos. Si bien algunos de ellos sí que son discriminativos cuando se analizan dentro de la dimensión correspondiente (como sucede en el caso del ítem 6, 16, 17, 18 y 21; sólo las preguntas 14 y 15 continúan siendo no discriminativas aun cuando se analizan en la dimensión más específica.



TABLA VIII

*Índice de homogeneidad de los ítems de aculturación con la puntuación total, con los subtotales de las variables externas e internas y de las dimensiones a las que pertenece cada ítem*

	I.H. CON LA PUNT. TOTAL DE ACULTURAC.	I.H. CON TOTAL VARIABLE EXTERNA	I.H. CON TOTAL EN DIMEN. LENGUAJE	I.H. CON EL TOTAL DIMEN. REL. SOC.	I.H. CON TOTAL EN VARIABLE INTERNA	I.H. CON TOTAL EN DIMEN. COGNITIVA	I.H. CON TOTAL EN DIMEN. AFECTIVA
Ítem 1a	.20	.28	.23				
Ítem 1b	-.10	-.18	-.10				
Ítem 2	.24	.31	-.09				
Ítem 3	.05	.17	.37				
Ítem 4	.13	.16	.18				
Ítem 5	.21	.11		.15			
Ítem 6	.14	-.05		.04			
Ítem 7	.26	.18		.06			
Ítem 8	.19	.04		-.03			
Ítem 9	.25				.28		.26
Ítem 10	.14				.09	.00	
Ítem 12	.18				.10	-.05	
Ítem 13	-.11				-.24	-.13	
Ítem 14	-.14				-.06		.13
Ítem 15	.29				.37		.34
Ítem 16	.13				.17		.16
Ítem 17	.34				.36		.40
Ítem 18	.53				.61		.65
Ítem 19	.45				.43		.37
Ítem 20	.29				.19		
Ítem 21	.15				.14		

• Aculturación

Tal y como se observa en la tabla X, los índices de discriminación en las preguntas de aculturación son más significativos cuando se analizan por dimensiones específicas que con la puntuación global de aculturación. Los ítems que no han resultado discriminativos coinciden también con un bajo o nulo índice de homogeneidad, si bien esta apreciación no coincide cuando se estudian por dimensiones, sobre todo la

de relaciones sociales y la cognitiva. Como se ha comentado anteriormente, deben revisarse los ítems que conforman el constructo de aculturación.

CONCLUSIONES

Los análisis efectuados sobre el instrumento de identidad étnica y aculturación que se presentan, ponen de manifiesto que el cuestionario ha resultado adecuado para

TABLA IX  
*Índice de discriminación de los ítems de identidad étnica con la puntuación total y con los subtotales de las variables externas e internas y de las dimensiones a las que pertenece cada ítem*

Ítems	Identidad total *	Variables Externas*	Dimensión Lenguaje *	Dimensión Relac. Sociales *	Variables Internas *	Dimensión Cognitiva *	Dimensión Afectiva *	Dimensión Moral *
Ítem 1a	Sí	Sí	Sí					
Ítem 1b	Sí	Sí	Sí					
Ítem 2	Sí	Sí	Sí					
Ítem 3	Sí	Sí	Sí					
Ítem 4	Sí	Sí	Sí					
Ítem 5	Sí	Sí		Sí				
Ítem 6	NO	NO		Sí				
Ítem 7	Sí	Sí		Sí				
Ítem 8	Sí	Sí		Sí				
Ítem 9	Sí				Sí		Sí	
Ítem 10	Sí				Sí	Sí		
Ítem 12	Sí				Sí	Sí		
Ítem 13	Sí			Sí	Sí			
Ítem 14	NO			NO				
Ítem 15	NO			NO		NO		
Ítem 16	NO			NO		Sí		
Ítem 17	NO			Sí		Sí		
Ítem 18	NO			NO		Sí		
Ítem 19	Sí			Sí		Sí		
Ítem 20	Sí			Sí				Sí
Ítem 21	NO			Sí				Sí

\* Significación estadística a un riesgo de error alfa de 0,05.

medir el constructo de identidad étnica, pero que exige una revisión para medir el constructo de aculturación.

Respecto a la identidad étnica, los coeficientes de fiabilidad estimados son satisfactorios, tanto para la puntuación total de identidad como para las distintas dimensiones. De la misma forma, el análisis de las preguntas e intercorrelaciones entre las distintas dimensiones muestran la consistencia interna del instrumento en el cons-

tructo de identidad étnica. Sólo cabría revisar la estructura de las preguntas de la dimensión cognitiva que son abiertas, procurando transformarlas en preguntas cerradas.

Como instrumento para el diagnóstico de la aculturación debe revisarse no solamente la estructura de las preguntas sino también el contenido de las mismas.

Como hemos defendido en la fundamentación teórica que enmarca el instru-

TABLA X

*Índice de discriminación de los ítems de aculturación con la puntuación total y con los subtotales de las variables externas e internas y de las dimensiones a las que pertenece cada ítem*

Ítems	Identidad total *	Variables Externas*	Dimensión Lenguaje *	Dimensión Relac. Sociales *	Variables Internas *	Dimensión Cognitiva *	Dimensión Afectiva *	Dimensión Moral *
ítem 1a	NO	Sí	Sí					
ítem 1b	NO	NO	NO					
ítem 2	Sí	NO	NO					
ítem 3	NO	Sí	Sí					
ítem 4	NO	Sí	Sí					
ítem 5	NO	NO		Sí				
ítem 6	NO	NO		Sí				
ítem 7	Sí	Sí		Sí				
ítem 8	Sí	Sí		NO				
ítem 9	Sí				Sí		Sí	
ítem 10	Sí				NO	Sí		
ítem 12	Sí				Sí	Sí		
ítem 13	NO				NO	Sí		
ítem 14	NO				NO		Sí	
ítem 15	NO				NO		NO	
ítem 16	NO				NO		NO	
ítem 17	Sí				Sí		Sí	
ítem 18	Sí				Sí		Sí	
ítem 19	Sí				Sí		Sí	
ítem 20	Sí				Sí			NO
ítem 21	NO				NO			NO

\* Significación estadística a riesgo error alfa de 0,05.

mento elaborado, consideramos que la identidad étnica y la aculturación debe tratarse como constructos ortogonales y no bipolares. Según los resultados que hemos obtenido, sus indicadores no son paralelos tal como los hemos tratado en el instrumentos que presentamos.

#### BIBLIOGRAFÍA

- ABOUT, F. F.: «The development of ethnic self-identification and attitudes», en J. S. Phinney y M. J. Rotheram (eds.): *Children's ethnic socialization: pluralism and development*, Newbury Park, CA., Sage, 1987, pp. 32-55.
- ATKINSON, D. R., MORTEN, G. y SUE, D. W.: «A minority identity development model». En D. R. Atkinson, G. Morten y D. Sue (eds.): *Counseling American minorities*, Dubuque, I.A., William C. Brown, 1989, pp. 35-52.
- BARTOLOMÉ, M. (coord.): *Diagnóstico a la escuela multicultural*. Barcelona, CE-DECS, 1997.

- BERNAL, M. E. y KNIGHT, G. P.: *Ethnic identity: Formation and transmission among Hispanics and other minorities*. Albany, State University of New York Press, 1993.
- BERRY, J. W.: «Ethnic identity in plural societies». En M. Bernal y G. P. KNIGHT (eds.): *Ethnic identity: Formation and transmission among Hispanics and other minorities*, Albany, State University of New York Press, 1993, pp. 271-296.
- BIRMAN, D.: *Biculturalism and ethnic identity: An integrated model*. Focus, 8, 1994, pp. 9-11.
- CASAS, J. M. y CASAS, A.: «The aculturación process and implications for education and services». En A. C. Matiella (ed.): *The Multicultural challenge in health education*, Santa Cruz, CA, ETR Associates, 1994, pp. 23-49.
- CASAS, J. M. y PYTLUK, S. D.: «Hispanic identity development: implications for research and practice». En J. G. Ponterotto; J. M. Casas; L. Suzuki y Ch. M. Alexander (eds): *Handbook of Multicultural Counseling*, Thousand Oaks, Sage, 1995, pp. 155-180.
- CHESTANG, L. W.: «Character development in a hostile environment». (Occasional Paper, n.º 3) Chicago, University of Chicago Press, 1972.
- CROSS, W. E. Jr.: «The Negro-to-Black conversion experience: Toward a psychology of black liberation». *Black World*, 20, pp. 13-2.
- CROSS, W.: «The Thomas and Cross models of psychological nigrescence: a literature review». *Journal of Black Psychology*, 4, 1978, pp. 13-31.
- DUNN, L.: *Bilingual Hispanic Children on the US Mainland: A review of Research on their Cognitive, Linguistic, and Scholastic Development*. Circle Pines, Minnesota, American Guidance Service, 1987.
- DE VOS, G. A.: «Ethnic adaptations and minority status». *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 11 (1), 1980, pp. 101-124.
- DUBOIS, W. E. B.: *The souls of Black folk*. Greenwich, C. T.: Fawcett. (Original de 1903), 1970.
- ERIKSON, E. H.: «The concept of identity in race relations: Notes and queries». *Daedalus*, 95, 1966, pp. 145-17.
- *Identity: Youth and crisis*. New York, Norton, 1968.
- FORDHAM, S. y OGBU, J. U.: «Black students school success: Coping with the "burden of acting White"». *Urban Review*, 18, 1986, pp. 176-206.
- GOULD, S.: *The Mismeasure of Man*. N.York: W. W. Norton (Trad. cast.: *La falsa medida del hombre*. Barcelona, Orbis, 1987), 1981.
- HELMS, J. E.: «An Update of Helm's White and People of Color Racial Identity Models». En J. G. Ponterotto; J. M. Casas; L. Suzuki y Ch. M. Alexander (eds.): *Handbook of Multicultural Counseling*, Thousand Oaks, Sage, 1995, pp. 155-180.
- HELMS, J. E. y COOK, D. A.: *An introduction to using race and culture in counseling and psychotherapy*. Fort Worth, Tx, Harcourt, Brace, & Javanovich, 1996.
- ISAJIW, W. W.: *Ethnic-Identity retention*. En R. Breton; W. W. Isajiw; W. E. Kalbach y J. G. Reitz (eds.): *Ethnic identity and equality*, Toronto: University of Toronto Press, 1990, pp. 34-91.
- JENSEN, A.: *Straight Talk About Mental Tests*. New York, Free Press, 1981.
- «Political ideologies and educational research». *Phi Delta Kappan*, 65, 7, 1984, pp. 460-475.
- LOEHLIN, J.; LINZEY, G. y SPUHLER, J.: *Race Differences in Intelligence*. S. Francisco, W. H. Freeman, 1975.
- MARCIA, J.: «Identity in adolescence». En J. Adelson. (ed.): *Handbook of adolescent psychology*. New York, Wiley, 1980.
- MATUTE-BIANCHI, M. E.: «Ethnic identity and patterns of school success and failures among Mexican descendant and Japanese American students in a California high school: An ethnographic analysis».

- American Journal of Education*, 95, 1986, pp. 233-255.
- MCCARTHY, C.: *Racismo y curriculum*. Madrid, Morata, 1994.
- MULLARD, C.: Racism in society and school; history, policy, and practice. En F. Rizvi (ed.): *Multiculturalism as Educational Policy*, Geeelong, Victoria, Deakin University Press, 1985, pp. 64-81.
- PETTIGREW, T. F.: *A profile of the Negro American*. Princenton, N. J., Van Nostrand, 1964.
- PHINNEY, J. S. y ROTHERAM, M. J. (eds.): *Children's ethnic socialization: pluralism an development*, Newbury Park, CA.: Sage, 1987, pp. 32-55.
- PHINNEY, J. S.: «Ethnic identity and self-esteem: a review and integration». *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, (13) 2, 1991, pp. 193-208.
- PHINNEY, J. S. y CHAVIRA, V.: «Ethnic identity and self-esteem: an exploratory longitudinal study». *Journal of Adolescence*, 15, 1992, pp. 271-281.
- REDFIELD, R.; LINTON, R. y HERSKOVITS, M. J.: «Memorandum for the study of acculturation». *American Anthropologist*, 38, 1936, pp. 149-152.
- ROWE, W.; BEHRENS, J. T. y LEACH, M. M.: «Racial/Ethnic Identity and Racial Consciousness: Looking Back and Looking Forward». En J. G. Ponterotto; J. M. Casas; L. Suzuki y Ch. M. Alexander (eds.): *Handbook of Multicultural Counseling*, Thousand Oaks, Sage, 1995, pp. 218-236.
- SELLEN, S.: «Educational policy and biological science». *Teachers College Record*, 87, 1985, pp. 35-51.
- «Biological determinism and the normal school curriculum: Helen Outnam and the NEA committee on racial well-being, 1910-22». En W. Pinar (ed.): *Contemporary Curriculum Discourses*, Scottsdale, Arizona, Gorsuch Scarisbrick, 1988, pp. 50-65.
- SMITH, E. J.: «Ethnic identity development: Toward the development of a theory within the context of majority/minority status». *Journal of Counseling and Development*, 70, 1991, pp. 181-188.
- SODOWSKY, G. R.; KWAN, K. y PANNU, R.: «Ethnic Identity of Asians in the United States». En J. G. Ponterotto; J. M. Casas; L. Suzuki y Ch. M. Alexander (eds.): *Handbook of Multicultural Counseling*, Thousand Oaks: Sage, 1995, pp. 123-154.
- SPENCER, M. B; SWANSON, D. P. y CUNNIGAN, M.: «Ethnicity, ethnic Identity, and Competence Formation: Adolescent Transition and Cultural Transformation». En G. K. Verma y Ch. Beagley (eds.): *Self-concept, achievement and multicultural education*. London, MacMilla, 1982.